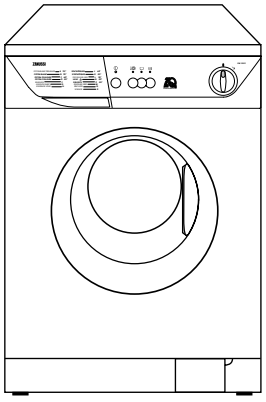
ZANUSSI

WASAUTOMAAT
LAVE-LINGE
FM 1003 - FM 1203



GEBRUIKSAANWIJZING
NOTICE D'UTILISATION

NL
F

132995210

Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:

Instructions de sécurité.

Conseils et recommandations.

Informations liées à la protection de l'environnement.

Notre contribution à la protection de l'environnement: nous utilisons du papier recyclé.

Sommaire

Avertissements importants 24-25

Recyclage 25

Conseils écologiques 25

Caractéristiques techniques 26

Installation 27

- Débridage 27
- Emplacement 27
- Arrivée d'eau 27
- Vidange 28
- Branchement électrique 28

Votre nouveau lave-linge 29

Description de l'appareil 29

- Tiroir des bacs à produits 29

Utilisation 30

- Le bandeau de commande 30
- Description des commandes 30
- Conseils pour le lavage 31

  Le tri du linge par catégorie 31

  Températures 31

  Charge 31

  Avant de charger le linge 31

  Traitement des taches 31

  Produits de lavage 32
- Comment faire votre lessive 33

Tableau des programmes 34-35

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles 36

Entretien 37

- La carrosserie 37
- Le hublot 37
- Le tiroir des bacs à produits 37
- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau 37
- La pompe de vidange 37
- Vidange de secours 38
- Précautions contre le gel 38

En cas d'anomalie de fonctionnement 39-40

⚠ Avertissements importants

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Règles de sécurité générales

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez-le par la fiche pour débrancher l'appareil.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le lave-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du lave-linge.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot.
  Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

Recyclage

• Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

• Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.
- En traitant préalablement le linge, il est possible d'éliminer les taches et les zones de saleté limitées; il sera donc ensuite possible d'effectuer le lavage à une température plus basse, économisant ainsi de l'énergie.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	57 cm
Charge maximum	coton	5 kg
	synthétiques	2,5 kg
	délicats	2,5 kg
	laine	2 kg
Vitesse d'essorage	maximum	1000 t/min. (**FM 1003**)
		1200 t/min. (**FM 1203**)
Tension/fréquence		220-230 V/50 Hz
Puissance totale		2200 W
Puissance minimum du fusible		10 A
Pression de l'eau	minimum	50 kPa
	maximum	800 kPa

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

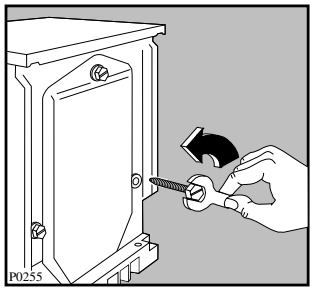
Installation

Débridage

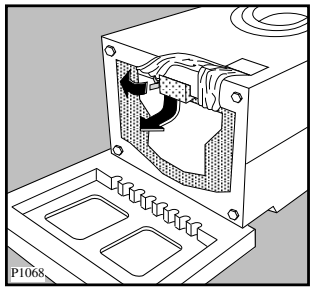
Avant de mettre la machine en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport.

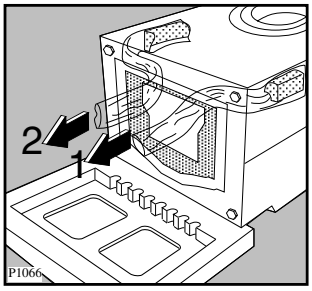
Il est conseillé de conserver tous ces dispositifs, car ils devront être remontés en cas de transferts futurs de l'appareil.

1. Dévissez à l'aide d'une clé la vis arrière droite.

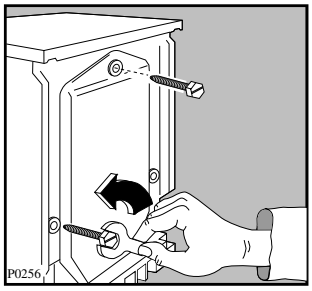


2. Couchez l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux.
   A cet effet placez une cornière de l'emballage entre la machine et le sol.
3. Enlevez le bloc de polystyrène du fond de la machine.
4. Dégagez les deux sachets en polyéthylène.
   Extrayez avec soin le sachet droit (1) et ensuite le sachet gauche (2) en les tirant vers le centre de l'appareil.

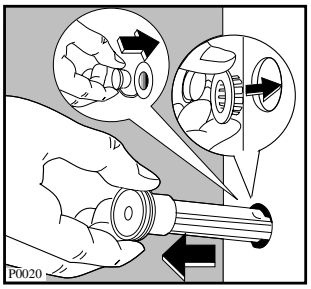




5. Remettez la machine debout et dévissez les 2 autres vis à l'arrière.
6. Extrayez les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.



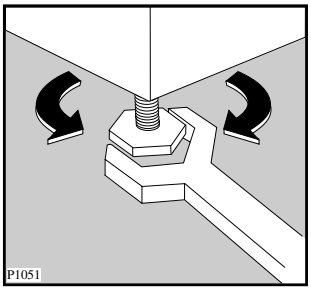
7. Bouchez tous les trous à l'aide des caches livrés avec la notice d'utilisation.



Emplacement

Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
Veillez à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Le robinet, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation.

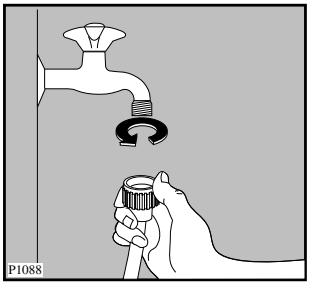
Mettez l'appareil à niveau en vissant ou en dévissant les vérins.
Une mise à niveau précise évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine durant le fonctionnement.

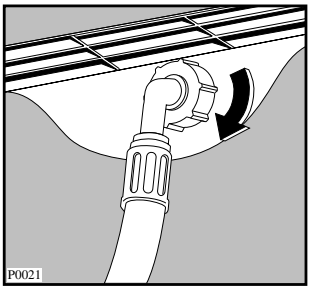


Arrivée d'eau

Branchez le tuyau d'arrivée au dos de l'appareil à un robinet fileté au pas de gaz de ¾". N'utilisez jamais un tuyau déjà employé précédemment.

L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévissez un peu la bague de serrage, tournez le bout du tuyau et revissez solidement la bague.



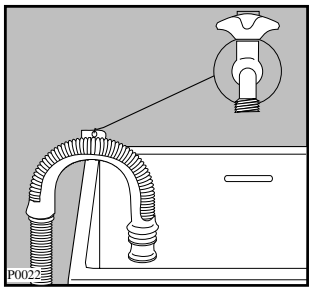


Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court, achetez un tuyau pour haute pression plus long, spécialement conçu pour lave-linge.
Si le branchement se fait sur des tuyauteries neuves ou qui n'ont pas servi depuis longtemps, il est préférable de faire couler une certaine quantité d'eau avant de mettre en place le tuyau de remplissage. De cette façon, on évitera que du sable ou de la rouille bouche le filtre placé à l'intérieur du tuyau.

Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

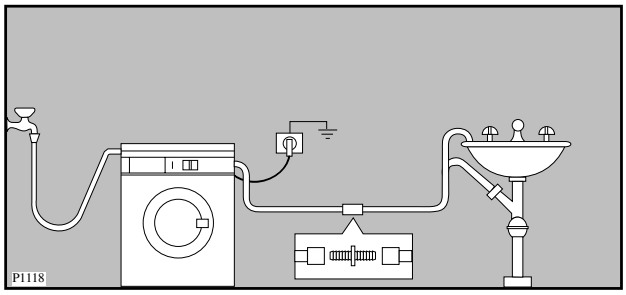
Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.



Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de manière que la crosse du tuyau soit au moins à 60 cm du sol.

Dans un conduit de vidange dont la distance du sol doit être comprise entre 60 et 90 cm.

Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange, pour éviter un siphonnage éventuel.



En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude.
L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.

Pour un fonctionnement correct de l'appareil le tuyau de vidange doit être accroché au support en plastique se trouvant à la partie arrière, en haut.

Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'à 220-230 V, 50 Hz. Puissance minimum du fusible 10 A, puissance totale 2,2 kW.

Vérifiez si le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

Le câble d'alimentation doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

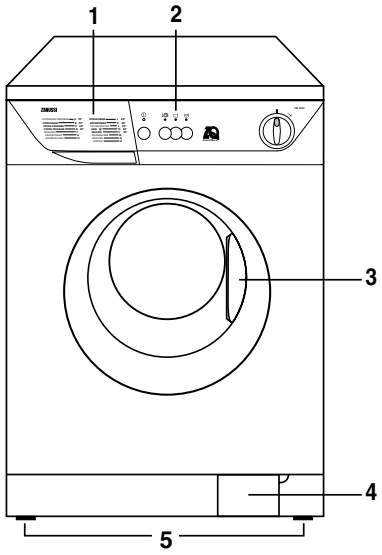
Votre nouveau lave-linge

Cette nouvelle machine à laver répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et le détergent.

- **La manette pour la sélection des programmes** est simple à utiliser car elle regroupe aussi bien la fonction de choix du programme que celle du choix de la température.
- **Le refroidissement automatique** de l'eau de lavage à 60°C dans les programmes à 95°C avant la vidange évite aux conduites de vidange en plastique de se déformer et réduit le choc thermique au linge, limitant ainsi la formation de plis.
- **Le programme laine,** grâce à son brassage délicat, lave votre linge en toute sécurité, sans le faire rétrécir.
- **La sécurité anti-balourd** assure la stabilité du lave-linge pendant l'essorage.
- **L'éco clapet** permet l'utilisation totale de la lessive ainsi qu'une économie d'eau et par conséquent de courant.

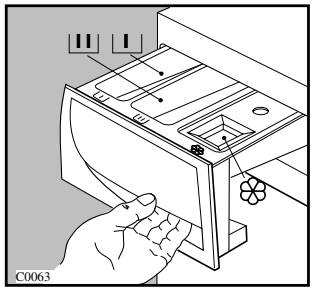
Description de l'appareil

1 Tiroir des bacs à produits
2 Bandeau de commande
3 Poignée hublot
4 Pompe de vidange
5 Vérins



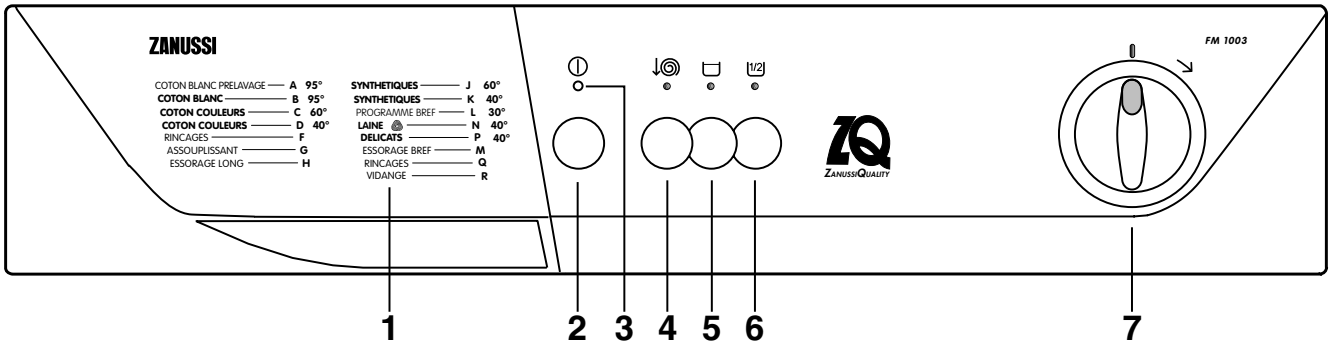
Tiroir des bacs à produits

I Prélavage
II Lavage
Assouplissant



Utilisation

Le bandeau de commande



1 Guide des programmes

2 Touche “MARCHE/ARRET” ⏻

En enfonçant cette touche l’appareil se met en marche.

En la faisant ressortir le programme s’arrête et l’appareil est mis hors tension.

3 Voyant de fonctionnement

Il s’allume lorsque le programme démarre (touche marche/arrêt enclenchée) et s’éteint en faisant ressortir la même touche.

4 Touche “réduction essorage” ↓

En enclenchant cette touche l’essorage est réduit comme suit:

- **coton et lin:**
  de 1000 tr/min. à 650 tr/min. (FM 1003);
  de 1200 tr/min. à 650 tr/min. (FM 1203);
- **synthétiques et laine:** de 850 à 650 tr/min;
- **délicats:** de 650 à 450 tr/min.

5 Touche “arrêt cuve pleine”

Elle peut être utilisée aussi bien pour le coton que pour les synthétiques, délicats et laine.

L’eau du dernier rinçage n’est pas évacuée pour éviter le froissage du linge. Pour vidanger l’eau et essorer le linge, faites ressortir la même touche. Pour vidanger seulement, sélectionnez le programme **R**.

6 Touche “demi-charge”

En enfonçant cette touche dans les programmes **A, B, C** et **D** pour coton, la machine rince avec moins d’eau. A utiliser pour une demi-charge de linge.

7 Sélecteur programmes

Tournez-le **vers la droite** pour afficher le programme désiré.

Important!

La manette doit être tournée la machine étant hors tension (touche marche/ arrêt ressortie).

Conseils pour le lavage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie:
d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;
de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.
Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Températures

Température élevée 95°C

Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C

Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°-40°C
Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette «pure laine vierge - ne rétrécit pas - (IWS)». Le cycle laine de cette machine à laver a été approuvé par la Woolmark pour le lavage des articles Woolmark lavables machine, sous réserve que ces articles soient lavés conformément aux instructions mentionnées sur l'étiquette de l'article et celles indiquées par le fabricant de cette machine à laver. M9604. Tous les autres articles en laine doivent en général être nettoyés à sec ou lavés à la main.

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métis;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccomodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbibez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.

Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.
Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.
Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage , à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.

Degrés de dureté de l'eau

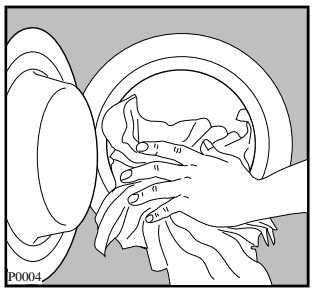
Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Comment faire votre lessive

Avant de faire votre première lessive nous vous conseillons de verser 2 litres d'eau environ dans le bac de lavage du tiroir pour activer l'éco clapet. Effectuez ensuite un lavage préliminaire sans linge pour un nettoyage éventuel du tambour et de la cuve. Versez 1/2 gobelet de lessive dans le bac réservé au lavage et affichez un programme à 60°C.

1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot .
Chargez les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Dépliez le plus possible le linge. Fermez le hublot; bloquez-le avec soin.



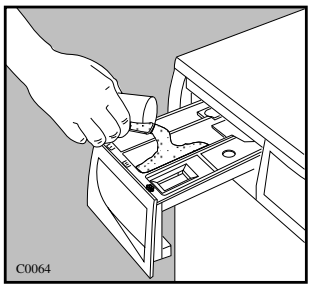
2. Dosage de la lessive

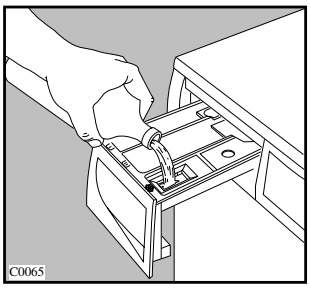
Tirez le tiroir des bacs à produits jusqu'à la butée.

Dosez la quantité voulue de lessive dans un gobelet gradué et versez-la dans le bac pour le lavage . Si vous souhaitez effectuer le prélavage, versez un produit biologique dans le bac .

3. Dosage de l'additif

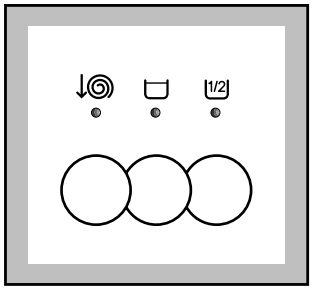
Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac sans dépasser le niveau MAX.





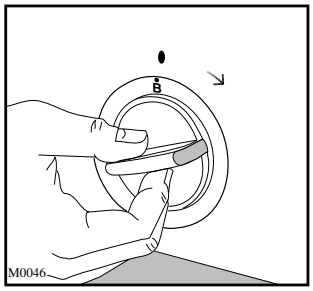
4. Choix de l'option désirée

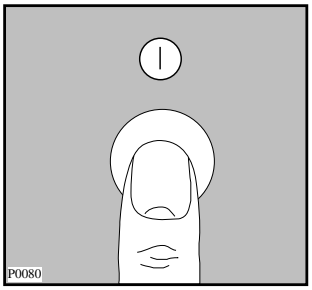
Enfoncez la touche (les touches) désirée(s).



5. Choix et mise en route du programme

Tournez le programmateur vers la droite sur le programme souhaité.
Enclenchez la touche MARCHE/ARRET : le voyant de fonctionnement s'allume et le programme démarre.





6. Fin de programme

L'appareil s'arrête automatiquement.

Après un programme s'arrêtant cuve pleine d'eau après le dernier rinçage (touche enclenchée), il faudra l'évacuer avant d'ouvrir le hublot en sélectionnant le programme **R** (vidange) ou en relâchant la même touche.

Attendez une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.

Faites ressortir la touche MARCHE/ARRET , le voyant de fonctionnement s'éteint.

Sortez le linge.

Vérifiez que le tambour est vide pour éviter d'endommager du linge lors du prochain lavage.

Débranchez l'appareil et fermez le robinet d'alimentation de l'eau. Laissez le hublot entrouvert pour aérer la cuve.

Tableau des programmes

PROGRAMMES POUR COTON ET LIN

Progr.	Température	Type de linge	Options possibles	Charge maxi	Consommations*		
					Energie kWh	Eau litres	Durée min.
A	**95°**	COTON BLANC AVEC PRELAVAGE (linge de lit, de table, de corps, torchons, serviettes très sales)		5 kg	2,4	85	175
B	**95°**	COTON BLANC SANS PRELAVAGE (draps de lit, linge de table, de corps, serviettes normalement sales)		5 kg	2,0	65	145
C	**60°**	COTON COULEURS SANS PRELAVAGE Linge de couleur bon teint, chemises, linge de corps, tissu-éponge, linge de lit, serviettes		5 kg	0,95	57	135
D	**40°**	COTON COULEURS SANS PRELAVAGE Chemises, blouses, linge de corps, couleurs fragiles		5 kg	0,45	57	120
F Rinçages	**FROID**	Le linge lavé à la main peut être rincé avec ce programme		5 kg	0,1	62	58
G Assouplissant	**FROID**	Pour du linge lavé à la main qui doit être amidonné ou traité avec un produit assouplissant		5 kg	-	22	20
H Essorage long		Essorage à part pour coton et lin		5 kg	-	-	12

Le programme **C** (Couleurs) à 60°C est le programme de référence pour les données figurant sur l'étiquette d'énergie, d'après la norme CEE 92/75.

* Les informations ci-dessus sont données à titre indicatif et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d'arrivée de l'eau ainsi que de la température ambiante. Elles se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

Important!

- Les programmes **B** et **C** débutent par une courte vidange, suivie ensuite d'une avance automatique du sélecteur programmes jusqu' à la position de remplissage.
- N'arrêtez pas l'appareil en cours de programme pour le remettre ensuite en marche. Cela modifierait le cycle mémorisé et par conséquent le résultat de lavage.

Tableau des programmes

PROGRAMMES POUR SYNTHETIQUES, DELICATS, LAINE

Progr.	Température	Type de linge	Options possibles	Charge maxi	Consommations*		
					Energie kWh	Eau litres	Durée min.
J	**60°**	SYNTHETIQUES SANS PRELAVAGE (linge de corps, tissus de couleur bon teint, chemises qui ne se repassent pas, blouses, normalement sales)		2,5 kg	1,1	67	90
K	**40°**	SYNTHETIQUES SANS PRELAVAGE (chemises, linge de corps, blouses, normalement/peu sales, couleurs fragiles		2,5 kg	0,4	52	65
L	**30°**	PROGRAMME BREF pour du linge peu sale		2,5 kg	0,28	50	30
M Essorage bref		Essorage à part pour tissus lavés à la main		2,5 kg	-	-	6
N	**40°**	LAINE WOOLMARK Pour les articles en laine portant l'étiquette "Pure Laine Vierge, lavable en machine, irrétrécissable"		2 kg	0,5	48	55
P	**40°**	DELICATS Pour tous les tissus délicats, par ex. les voilages		2,5 kg	0,55	48	50
Q Rinçages	**FROID**	Rinçages délicats pour du linge lavé à la main		2,5 kg	-	36	18
R Vidange		Evacuation de l'eau du dernier rinçage pour les programmes s'arrêtant cuve pleine (touche enclenchée)			-	-	1

* Les informations ci-dessus sont données à titre indicatif et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d'arrivée de l'eau ainsi que de la température ambiante. Elles se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

Important!

- Les programmes **J** et **N** débutent par une courte vidange, suivie ensuite d'une avance automatique du sélecteur programmes jusqu' à la position de remplissage.
- N'arrêtez pas l'appareil en cours de programme pour le remettre ensuite en marche. Cela modifierait le cycle mémorisé et par conséquent le résultat de lavage.

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE		
	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT	
blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE			
température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC			
tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants petroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
		(1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2) (2) (2)		

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le **SECHAGE** après lavage		
séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

Entretien

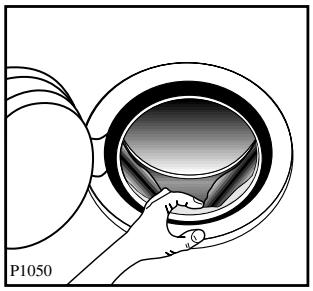
1. La carrosserie

Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

2. Le hublot

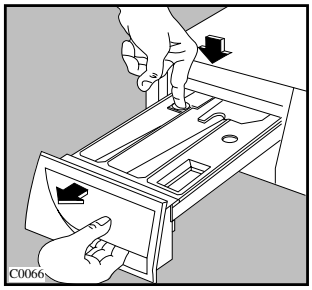
Contrôlez périodiquement qu'il n'y ait pas de corps étrangers tels que petites agrafes, boutons, cure-dents dans le joint du hublot.

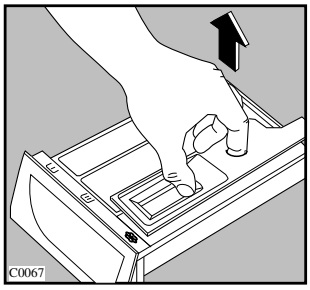


3. Le tiroir des bacs à produits

Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-contre et passez-le sous l'eau courante.

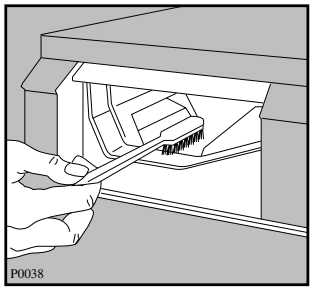
Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.





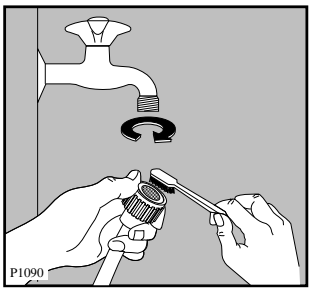
La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

Remettez le tiroir en place.



4. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que ce filtre ne soit pas obstrué.
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau du robinet.
Nettoyez le filtre avec une petite brosse.
Revissez bien l'embout du tuyau.



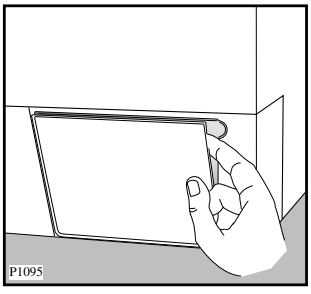
5. La pompe de vidange

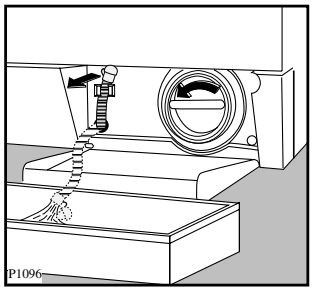
La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si

- l'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas;
- l'appareil fait un bruit inhabituel pendant la vidange dû au blocage de la pompe par des objets tels que épingles de sûreté, pièces de monnaie, agrafes, etc.

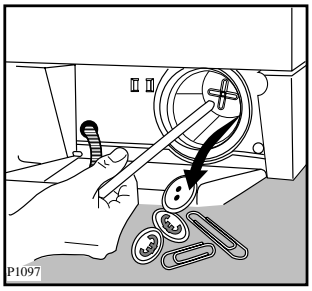
Procédez comme suit:

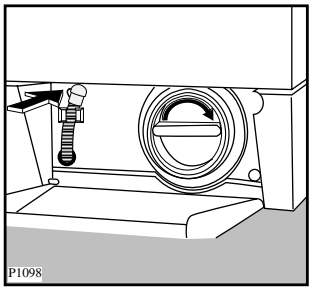
- débranchez l'appareil;
- attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus);
- rabattez le volet de pompe;
- placez un récipient sur le sol pour recueillir l'eau qui devait éventuellement sortir de la pompe;
- dégagez le petit tuyau d'évacuation se trouvant à côté de la pompe, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon;
- quand l'eau ne sort plus dévissez le couvercle de la pompe et sortez cette dernière.
  Utilisez le volet pour recueillir l'eau résiduelle;





- enlevez les éventuels objets bloquant la pompe en la tournant comme indiqué dans le croquis;
- bouchez à nouveau le petit tuyau d'évacuation et remettez-le à sa place;





- revissez le couvercle de la pompe;
- fermez le volet.

6. Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la manière suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus).
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol, dégagez le petit tuyau d'évacuation, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, bouchez à nouveau le petit tuyau et videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Contrôlez la pompe comme décrit au paragraphe 5.
- Remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place après l'avoir bouché.
- Revissez le couvercle de la pompe et fermez le volet.

7. Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes:

- débranchez l'appareil;
- fermez le robinet et dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet;
- placez le tuyau d'arrivée et le petit tuyau d'évacuation dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler;
- revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place, après l'avoir bouché.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

Important!
Chaque fois que l'eau est évacuée au moyen du petit tuyau d'évacuation vous devez verser 2 litres d'eau dans le bac de lavage du tiroir et sélectionner le programme de vidange.
Cela activera l'éco clapet, évitant ainsi qu'une certaine quantité de lessive reste inutilisée lors du prochain lavage.

En cas d’anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

S’il n’est pas possible d’éliminer le problème, adressez-vous au centre de service après-vente le plus proche.

Anomalie	Causes possibles
• **L’appareil ne se met pas en marche:**	• Le hublot n’est pas bien fermé. • Le courant n’arrive pas à l’appareil. • Le fusible de l’installation électrique est endommagé. • La touche MARCHE/ARRET n’est pas enclenchée. • Le sélecteur des programmes n’a pas été positionné correctement.
• **L'appareil ne se remplit pas:**	• Le robinet de l’eau est-il ouvert? • Est-ce que l’eau sort du robinet? Vérifiez • Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié? • Le filtre du tuyau d’arrivée d’eau est-il bouché? • Le hublot est-il fermé?
• **L’appareil se remplit et se vide:**	• L’extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consultez le chapitre relatif.
• **L’appareil ne vidange pas et/ou n’essore pas:**	• Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié? • Est-ce que vous avez choisi l’option arrêt cuve pleine ⊔? • La pompe de vidange est-elle bouchée?
• **Il y a de l’eau sur le sol:**	• Trop de lessive? • Le produit est-il inadéquat parce qu’il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites. • Est-ce que l’un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l’eau courir le long du tuyau; vérifiez si le tuyau est humide. • Est-ce qu’un des bacs à produits est obstrué? • Est-ce que le petit tuyau d’évacuation a été bouché après le nettoyage de la pompe? • Est-ce que le tuyau de vidange est endommagé?
• **L’appareil vibre ou fait du bruit:**	• Est-ce vous avez retiré tous les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport? • Est-ce que l’appareil s’appuie contre quelque chose? • Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol? • Est-ce que la charge de linge est mal répartie?

Anomalie	Causes possibles
• **Le hublot ne s'ouvre pas:**	• Il y a un programme en cours. • Le dispositif de blocage du hublot n'est pas encore déclenché. • Il y a de l'eau dans la machine.
• **L'essorage est retardé ou n'est pas effectué:**	• Le linge est mal réparti à l'intérieur du tambour. Le tambour effectue des rotations dans les deux sens jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd, puis la machine fera son essorage normalement. Cependant, si au bout de 20 minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué. Dans ce cas, il est conseillé de programmer un nouvel essorage en prenant soin auparavant de détasser manuellement le linge.
• **On entend un bruit inhabituel:**	• La machine est équipée d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, provoque un bruit particulier. Ce moteur permet un démarrage en douceur lors de l'essorage et une meilleure distribution du linge dans le tambour, d'où une plus grande stabilité de l'appareil.
• **On ne voit pas d'eau dans le tambour:**	• Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes. Les performances sont de toute façon excellentes.
• **Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants:**	• Est-ce que la lessive convient au lavage en machine? S'il n'y a pas assez de lessive, le linge devient gris et des dépôts calcaires se forment dans la machine. • Est-ce que l'appareil est surchargé? • Est-ce que le programme est approprié? • Est-ce que les taches ont bien été traitées avant le lavage?
• **Il y a des traces de lessive sur le linge à la fin du lavage:**	• Il s'agit surtout d'éléments non solubles que contiennent les produits modernes. Cela ne dépend pas d'un rinçage insuffisant. Brossez ou secouez les vêtements; effectuez un autre lavage, si nécessaire.
• **Il y a de la mousse même après le dernier rinçage:**	• Les lessives modernes peuvent laisser des résidus après plusieurs rinçages, mais cela n'affecte pas le résultat du lavage.

S'il n'est pas possible de remédier à l'inconvénient ou de le localiser, contactez le service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.